



Conseil économique et social

Distr. générale
16 septembre 2010
Français
Original: anglais

Commission économique pour l'Europe

Comité du commerce

Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques

Seizième session

Genève, 8-10 décembre 2010

Point 7 de l'ordre du jour provisoire

Normes et recommandations nouvelles et révisées

Recommandation n° 23: Code du prix du fret: harmonisation de la description du prix du fret et des autres frais

Document présenté par le Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG)

Résumé

À sa cinquième session, en 1999, le Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) a approuvé la recommandation de son groupe directeur d'habiliter le Groupe de travail des codes, par délégation, à tenir à jour les listes de codes correspondant aux recommandations du CEFACT-ONU. Cette délégation a été transférée au Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG) à l'occasion de la réorganisation de la structure du CEFACT-ONU en 2003.

Le Groupe a approuvé la liste de codes la plus récente en mai 2010 (révision n° 7) et soumet cette liste mise à jour à la Plénière pour information¹.

¹ Les informations peuvent être téléchargées à partir du site Web du CEFACT-ONU à l'adresse:
http://www.unece.org/cefact/recommandations/rec_index.htm.

I. Introduction

1. L'Organisation des Nations Unies appuie, par l'intermédiaire du Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU), des activités destinées à renforcer l'aptitude des organisations professionnelles, commerciales et administratives des pays développés, en développement et en transition à échanger efficacement des biens et les services correspondants. Il s'agit essentiellement de faciliter les transactions nationales et internationales grâce à la simplification et à l'harmonisation des processus, des procédures et des flux d'information, et de contribuer ainsi à l'expansion du commerce mondial².

2. Le programme de travail du CEFACT-ONU fait une large place à la nécessaire mise au point de recommandations qui visent à simplifier et à harmoniser les pratiques et procédures actuellement utilisées dans les transactions internationales. Dans ce contexte, il incombe au Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG) de garantir la qualité, la pertinence et la disponibilité des séries et des structures de codes qui concourent à la réalisation des objectifs du CEFACT-ONU, y compris l'application des recommandations de la CEE relatives aux codes. L'ICG a établi cette toute dernière version de la révision de la liste des codes pour la Recommandation n° 23.

3. La version révisée ci-jointe annule et remplace la liste des codes qui constitue la sixième version de la révision de la Recommandation n° 23 (CEFACT/ICG/2008/IC003) approuvée par l'ICG en février 2008.

II. Présentation de la liste des codes

4. La liste des codes est présentée sous la forme d'un tableau comportant les colonnes suivantes:

Indicateurs de changement (CI)

le signe plus (+)	ajout
le signe dièse (#)	modification de la description
la lettre X (X)	suppression dans la présente version (ne figurera pas dans la prochaine version)

Groupe

Premier niveau: la désignation à un chiffre correspond à la principale catégorie de coût.

Sous-groupe

Deuxième niveau: la désignation à deux chiffres correspond à la description générale à l'intérieur d'une catégorie de coût.

² Tiré de la Déclaration de mission du CEFACT-ONU.

Détail

Troisième niveau: la désignation à trois chiffres correspond à la description détaillée du coût à l'intérieur d'une catégorie générale de coût.

Description

Description du code des coûts.

Indicateur de mode/lieu

On trouvera ci-après la liste des indicateurs à deux chiffres d'un mode de transport spécifique ou le type de lieu de manutention:

10	Transport maritime;
11	Transport maritime: trafic au long cours;
12	Transport maritime: services de collecte;
13	Transport maritime: services de transroulage;
14	Transport maritime: trafic à courte distance;
20	Transport ferroviaire;
30	Transport routier;
40	Transport aérien;
50	Transport par voie postale;
60	Transport multimodal/transport combiné;
70	Installations de transport fixes;
80	Transport par voie navigable intérieure;
BB	Lieu de manutention: terminal;
DD	Lieu de manutention: consignataire du navire;
FF	Lieu de manutention: transitaire/commissionnaire de transport.

Indicateur double

5. Afin d'identifier séparément chaque code de la liste, les valeurs ci-après peuvent être combinées pour obtenir un code unique:

- Code de premier niveau;
- Code de deuxième niveau;
- Code de troisième niveau;
- Indicateur double.

6. L'indicateur double associe la lettre «D» et un numéro de série, en commençant par 1 et avec un incrément de valeur 1 pour chaque double entrée ultérieure. On utilise un indicateur double lorsqu'il existe plusieurs entrées de mêmes codes de niveaux 1, 2 et 3.

7. Il convient de se rapporter au corps du texte de la Recommandation n° 23 (ECE/TRADE/170) pour de plus amples informations et exemples concernant la structure et l'utilisation de la liste de codes.

III. Tenue à jour et actualisation

8. La présente Recommandation est tenue à jour par le Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG) pour le compte du CEFACT-ONU.

9. Les propositions de mise à jour de la présente Recommandation doivent être adressées à la Section de la facilitation du commerce, Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, Palais des Nations, CH-1211 (Suisse), ou envoyées par courrier électronique à l'adresse:

cefact@unece.org

10. Les projets de révision du corps du texte et/ou de la liste des codes de la présente Recommandation seront publiés par l'ICG, s'il y a lieu, et affichés sur son site Web à l'adresse:

<http://www.uncefactforum.org/ICG>

11. Les projets de révision feront l'objet d'observations pendant une période de six semaines au moins. Les chefs de délégation aux réunions du CEFACT-ONU seront informés de leur existence et de la période pendant laquelle ils pourront formuler leurs observations. À l'issue de cette période, l'ICG examinera l'ensemble des observations reçues et, s'il y a lieu, publiera un nouveau projet de révision ou préparera la version définitive aux fins d'approbation.

12. La version définitive des révisions du corps du texte de la présente Recommandation sera approuvée par la Plénière du CEFACT-ONU et publiée sur le site Web du CEFACT-ONU à l'adresse:

<http://www.unece.org/cefact>

13. Les versions définitives des révisions de la liste de codes figurant dans la présente Recommandation seront approuvées par la réunion plénière de l'ICG et notifiées à la Plénière du CEFACT-ONU. Elles seront également affichées sur le site Web du CEFACT-ONU.

IV. Avertissement

14. Toutes les informations contenues dans la présente Recommandation et dans ses annexes sont reproduites «telles quelles» sans garantie d'aucune sorte, explicite ou implicite, y compris mais non exclusivement les garanties quant à leur valeur marchande, leur pertinence pour un but bien précis et l'absence de contrefaçon. Le CEFACT-ONU ne présente aucune garantie et ne formule aucune observation quant à l'exactitude ou l'exhaustivité des informations publiées dans la présente Recommandation. Le CEFACT-ONU ne peut, en aucune circonstance, être tenu pour responsable en cas de perte, de préjudice matériel ou financier encouru ou subi du fait de l'utilisation de la présente Recommandation. Les risques découlant de l'utilisation de la présente Recommandation sont à la charge exclusive de l'utilisateur.
